



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

CLT-13/5.SP/CONF.202/3

باريس، 2013/10/15

الأصل: فرنسي

البروتوكول الثاني لاتفاقية لاهاي لعام 1954 الخاصة بحماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح

الاجتماع الخامس للأطراف

مقر اليونسكو، باريس

16 (بعد الظهر) - 17 كانون الأول/ديسمبر 2013

البند 8 من جدول الأعمال المؤقت

استراتيجية تعبئة الأموال لصندوق حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح

- 1 - خلال الاجتماع الرابع المنعقد في كانون الأول/ديسمبر 2011، اعتمد اجتماع الأطراف قراراً يطلب فيه (الفقرة 8 من القرار المذكور) من المديرية العامة أن تقوم بإعداد استراتيجية لتعبئة الأموال بغية زيادة الموارد في صندوق حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح (المشار إليه فيما يلي باسم "الصندوق")¹
- 2 - وبموازاة هذا القرار الصادر عن اجتماع الأطراف، قامت اللجنة المعنية بحماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح (المشار فيما يلي باسم "اللجنة") في اجتماعها السادس المنعقد في كانون الأول/ديسمبر 2011، باعتماد القرار رقم 6.COM.7 الذي طلبت فيه من الأمانة إعداد استراتيجية واسعة النطاق لتعبئة الأموال من أجل زيادة موارد الصندوق.²
- 3 - وعملاً بقرار اللجنة رقم 6.COM.7، قدمت الأمانة إلى اللجنة في اجتماعها السابع المنعقد في كانون الأول/ديسمبر 2012، وثيقة بعنوان "استراتيجية تعبئة الأموال لصندوق حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح" (الوثيقة (CLT-12/7.COM/CONF.201/4)³. وأهم ما يرد في هذه الوثيقة هو اقتراح تعزيز دور اليونسكو في حماية الممتلكات الثقافية في حالات النزاع المسلح من أجل تشجيع الجهات المانحة التي من شأنها أن تهتم بالموضوع على التعاون مع اليونسكو في هذا المجال. وتحقيقاً لهذا الغرض، تقترح الأمانة القيام على وجه الخصوص بتحديد دور الصندوق في سياق الإطار الأوسع نطاقاً المتمثل في استجابة اليونسكو لأوضاع النزاع وما بعد النزاعات والكوارث، مع توضيح دور اليونسكو المميز في حماية الممتلكات الثقافية في حالات النزاع المسلح، كما تقترح الأمانة تشجيع الأطراف على دفع مساهمة مالية سنوية يمكن أن تصل قيمتها إلى 1٪ من قيمة اشتراكاتها في الميزانية العادية لليونسكو.
- 4 - ووفقاً لما يرد في التقرير النهائي عن أعمال الاجتماع السابع للجنة (CLT-12/7.COM/CONF.201/Report)⁴، أعربت أغلبية أعضاء اللجنة عن رغبتها في أن تدخل استراتيجية تعبئة الأموال التي اقترحتها الأمانة حيز التنفيذ العملي وأن يتم تحديثها في آن معاً. وعلى ضوء هذه النقاشات، قامت اللجنة في اجتماعها السابع باعتماد القرار رقم 7.COM.4 الذي كلفت بموجبه الأمانة بالقيام بمهمتين.5 فمن ناحية، طلبت اللجنة من الأمانة أن تشرع في تنفيذ استراتيجية تعبئة الأموال لزيادة موارد الصندوق، وأن تقدم إليها تقريراً عن التنفيذ في اجتماعها الثامن في عام 2013. ومن ناحية أخرى، طلبت اللجنة من الأمانة أن تقدم لها أثناء اجتماعها التاسع في عام 2014 وثيقة مستوفاة عن هذه الاستراتيجية.

1 يمكن الاطلاع على الوثيقة على العنوان التالي:

<http://www.unesco.org/new/fr/culture/themes/armed-conflict-and-heritage/meetings-and-conferences/>

2 المرجع ذاته

3 المرجع ذاته

4 المرجع ذاته

5 المرجع ذاته

5 - وعملاً بقرار اللجنة 7.COM.4، ستقدم الأمانة إلى اللجنة في اجتماعها الثامن (18-19 كانون الأول/ديسمبر 2013) المنعقد على هامش الاجتماع الخامس للأطراف في البروتوكول الثاني، تقريراً عن حالة تنفيذ استراتيجية تعبئة الأموال من أجل الصندوق.

6-وبالتالي، يتضح من القرار الذي اعتمده اجتماع الأطراف في كانون الأول/ديسمبر 2011، ومن القرار رقم 7.COM.4 الصادر عن اللجنة، أن كلاً من اجتماع الأطراف واللجنة كلفا الأمانة بالمهمة ذاتها ألا وهي تنفيذ استراتيجية تعبئة الأموال بغية تنفيذ أحكام المادة 29 من البروتوكول الثاني تنفيذاً كاملاً. وعليه، فمن شأن اجتماع الأطراف أن يقوم من باب التبسيط والتوضيح بتفويض اللجنة الصلاحيات اللازمة لكي تواصل تنفيذ استراتيجية تعبئة الأموال وتقدم له تقريراً بهذا الشأن في اجتماعه السادس في عام 2015.

7- وقد يرغب اجتماع الأطراف في اعتماد القرار التالي:

مشروع القرار 3 SP.5

إن اجتماع الأطراف،

- 1- إذ يذكّر بالمادة 29 من البروتوكول الثاني لعام 1999 التابع لاتفاقية لاهاي لعام 1954 بشأن حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح،
- 2- ويذكر بالقرار الذي اعتمده في اجتماعه الرابع المنعقد في كانون الأول/ديسمبر 2011، والذي طلب فيه من المديرية العامة أن تقوم بإعداد استراتيجية لتعبئة الأموال من أجل زيادة الموارد في صندوق حماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح،
- 3- وقد أخذ بعين الاعتبار ما ورد في القرارين 6.COM.7 و 7.COM.4 الصادرين عن اللجنة المعنية بحماية الممتلكات الثقافية في حالة نزاع مسلح،
- 4- وقد درس الوثيقة CLT-13/5.SP/CONF.202/3،
- 5- يطلب من اللجنة مواصلة تنفيذ استراتيجية فعالة لتعبئة الأموال من أجل الصندوق؛
- 6- ويدعو اللجنة إلى أن تقدم إليه تقريراً في هذا الشأن في اجتماعه السادس